



## **Modération de la vitesse maximale autorisée, pour lutter contre le bruit routier sur plusieurs axes du canton dans le cadre de la stratégie de vitesse**

### **LE DÉPARTEMENT DES INFRASTRUCTURES**

Vu la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), du 19 décembre 1958;

Vu l'ordonnance sur la circulation routière (OCR), du 13 novembre 1962;

Vu l'ordonnance sur la signalisation routière (OSR), du 5 septembre 1979;

Vu la loi d'application de la législation fédérale sur la circulation routière (LaLCR), du 18 décembre 1987;

Vu le règlement d'exécution de la loi d'application de la législation fédérale sur la circulation routière (RaLCR), du 30 janvier 1989;

Vu la loi sur les routes (LRoutes), du 24 juin 1967;

Vu la loi pour une mobilité cohérente et équilibrée (LMCE), du 5 juin 2016;

Vu la loi sur la procédure administrative (LPA), du 12 septembre 1985;

Vu le rapport explicatif de l'office cantonal des transports de la République canton de Genève, du 10 juin 2022,

### **ARRETE :**

1. a) La vitesse maximale autorisée de jour et de nuit est fixée à 30km/h sur les tronçons des axes mentionnés dans le tableau ci-dessous, définis par la carte annexée au présent arrêté.

|                           |
|---------------------------|
| Avenue A.-F.-Dubois       |
| Avenue Adrien-Jeandin     |
| Avenue Blanc              |
| Avenue Calas              |
| Avenue Cardinal-Mermillod |
| Avenue de Beau-Séjour     |

|                                  |
|----------------------------------|
| Avenue de Bel-Air                |
| Avenue de Chamonix               |
| Avenue de Champel                |
| Avenue de France                 |
| Avenue de Frontenex              |
| Avenue de la Gare-des-Eaux-Vives |

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Avenue de la Jonction           | Chemin des Fraisiers               |
| Avenue de Miremont              | Chemin des Mésanges                |
| Avenue de Sainte-Clotilde       | Chemin des Mines                   |
| Avenue de Sécheron              | Chemin des Palettes                |
| Avenue de Vaudagne              | Chemin des Rambossons              |
| Avenue des Communes-Réunies     | Chemin des Semailles               |
| Avenue des Grandes-Communes     | Chemin des Vieux-Chênes            |
| Avenue des Morgines             | Chemin De-Vincy                    |
| Avenue du Bois-de-la-Chapelle   | Chemin du Clos                     |
| <i>Avenue Du Curé-Baud*</i>     | Chemin du Creux                    |
| Avenue Eugène-Pittard           | Chemin du Foron                    |
| Avenue François-Besson          | Chemin du Pré-Colomb               |
| Avenue Jules-Crosnier           | Chemin du Val-de-Travers           |
| Avenue Krieg                    | Chemin du Velours                  |
| <i>Avenue Louis-Pictet*</i>     | <i>Chemin Edouard-Sarasin*</i>     |
| Avenue Petit-Senn               | Chemin Frank-Thomas                |
| Avenue Pictet-De-Rochemont      | Chemin Galiffe                     |
| Avenue Sainte-Cécile            | Chemin Kermély                     |
| Avenue Théodore-Weber           | Chemin Louis-Dunant                |
| Avenue Tronchet                 | Chemin Louis-Hubert                |
| Avenue Vibert                   | Chemin Malombré                    |
| <i>Avenue William-Favre*</i>    | Chemin Maurice-Roch                |
| Bernex-en-Combes                | Chemin Thury                       |
| Boulevard Carl-Vogt             | Chemin Venel                       |
| Boulevard de la Cluse           | Clos-Belmont                       |
| Boulevard de Saint-Georges      | Cours de Rive                      |
| Boulevard des Philosophes       | Esplanade Alice-Bailly             |
| Boulevard des Promenades        | La Voie-Creuse                     |
| Boulevard du Théâtre            | Passage des Bossons                |
| Boulevard Émile-Jaques-Dalcroze | Place de Bel-Air                   |
| Boulevard James-Fazy            | Place de Cornavin                  |
| Carrefour de la Croisette       | Place de Hollande                  |
| Carrefour de Rive               | Place de la Poste                  |
| Carrefour de Villereuse         | Place de Montbrillant              |
| Chemin Ami-Argand               | Place de Neuve                     |
| Chemin César-Courvoisier        | Place de Saint-Gervais             |
| Chemin de Floraire              | Place des Alpes                    |
| Chemin de la Caroline           | Place des Casemates                |
| Chemin de la Chevillarde        | Place des Eaux-Vives               |
| Chemin de la Clairière          | Place des Nations                  |
| Chemin de la Distillerie        | Place des Vingt-Deux-Cantons       |
| Chemin de la Pralée             | Place du Cirque                    |
| Chemin de la Tour-de-Champel    | Place du Rhône                     |
| Chemin de l'Escalade            | Place Edouard-Claparède            |
| Chemin de Montfleury            | Place Isaac-Mercier                |
| <i>Chemin de Pinchat*</i>       | <i>Place Jean-Georges-Mussard*</i> |
| Chemin de Pont-Céard            | Place Philibert-Berthelier         |
| Chemin de Saule                 | Place Reverdin                     |
| Chemin De-Roches                | Pont de Carouge                    |
| Chemin des Champs-Gottreux      | Pont de la Rue-de-la-Servette      |
| <i>Chemin des Courtillets*</i>  | Pont de l'Avenue-de-France         |
| Chemin des Crêts-de-Champel     | Pont de Lully                      |

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Pont de Saint-Léger              | <i>Route du Grand-Lancy*</i>      |
| Pont de Sous-Terre               | <i>Route du Mandement*</i>        |
| Pont des Délices                 | <i>Route du Moulin-Roget*</i>     |
| Ponts de l' Ile                  | <i>Route du Pas-de-l'Echelle*</i> |
| Promenade de Vaudagne            | <i>Route du Pont-de-la-Fin*</i>   |
| Quai Capo-D'Istria               | Route Martin-Bodmer               |
| Quai Charles-Page                | Rue Adhémar-Fabri                 |
| Quai de la Poste                 | Rue Adrien-Lachenal               |
| Quai du Cheval-Blanc             | Rue Agasse                        |
| Quai du Général-Guisan           | Rue Albert-Gos                    |
| Quai du Rhône                    | Rue Albert-Richard                |
| Quai du Seujet                   | Rue Alexandre-Calame              |
| Quai Ernest-Ansermet             | Rue Alexandre-Couronne            |
| Quai Turrettini                  | Rue Ami-Lévrier                   |
| Rampe du Pont-Rouge              | Rue Ami-Lullin                    |
| Rond-point de la Jonction        | Rue Baulacre                      |
| Rond-point de Rive               | Rue Bautte                        |
| <i>Route Antoine-Martin*</i>     | Rue Benjamin-Franklin             |
| <i>Route d'Aire-la-Ville*</i>    | Rue Bovy-Lysberg                  |
| <i>Route d'Annecy*</i>           | Rue Crespin                       |
| <i>Route d'Avully*</i>           | Rue David-Dufour                  |
| <i>Route de Base*</i>            | Rue de Bandol                     |
| <i>Route de Bellegarde*</i>      | Rue de Berne                      |
| <i>Route de Bois-Chatton*</i>    | <i>Rue de Bernex*</i>             |
| <i>Route de Challex*</i>         | Rue de Carouge                    |
| <i>Route de Chancy*</i>          | Rue de Contamines                 |
| Route de Chêne                   | Rue de Cornavin                   |
| <i>Route de Collex*</i>          | Rue de Coutance                   |
| <i>Route de Colovrex*</i>        | Rue de Genève                     |
| Route de Drize                   | Rue de la Corratierie             |
| <i>Route de Ferney*</i>          | Rue de la Croix-Rouge             |
| <i>Route de La-Plaine*</i>       | Rue de la Servette                |
| Route de Lausanne                | Rue de la Terrassière             |
| Route de Lully                   | Rue de la Tour-de-l'Ile           |
| <i>Route de Meyrin*</i>          | Rue de l'Arquebuse                |
| <i>Route de Peney*</i>           | Rue de l'Athénée                  |
| Route de Pré-Marais              | Rue de Lausanne                   |
| <i>Route de Rougemont*</i>       | Rue de l'Est                      |
| <i>Route de Saconnex-d'Arve*</i> | Rue de Lyon                       |
| <i>Route de Saint-Julien*</i>    | Rue de Malatrex                   |
| Route de Sauverny                | Rue de Montbrillant               |
| <i>Route de Sézegnin*</i>        | Rue de Saint-Jean                 |
| Route de Soral                   | <i>Rue de Savoie*</i>             |
| <i>Route de Suisse*</i>          | Rue de Sous-Terre                 |
| <i>Route de Thonon*</i>          | Rue de Varembe                    |
| <i>Route de Veigy*</i>           | Rue de Vermont                    |
| Route de Vernier                 | Rue De-Beaumont                   |
| <i>Route des Fayards*</i>        | Rue De-Candolle                   |
| <i>Route des Hospitaliers*</i>   | Rue Dejean                        |
| <i>Route des Mangons*</i>        | Rue Dentand                       |
| <i>Route d'Hermance*</i>         | Rue des Bains                     |
| <i>Route du Camp*</i>            | Rue des Bossons                   |

|                            |
|----------------------------|
| Rue des Charmilles         |
| Rue des Deux-Ponts         |
| <i>Rue des Eaux-Vives*</i> |
| Rue des Garages            |
| Rue des Gares              |
| Rue des Glacis-de-Rive     |
| Rue des Grand-Portes       |
| Rue des Moulins            |
| Rue des Rois               |
| Rue des Terreaux-du-Temple |
| Rue des Vernes             |
| Rue d'Italie               |
| Rue du 31-Décembre         |
| Rue du Conseil-Général     |
| Rue du Général-Dufour      |
| Rue du Grand-Pré           |
| Rue du Grütli              |
| Rue du Jeu-de-l'Arc        |
| Rue du Jura                |
| Rue du Mandement           |
| Rue du Parc                |
| Rue du Prieuré             |
| Rue du Rhône               |
| Rue du Stand               |
| Rue du Temple              |
| <i>Rue du Trablî*</i>      |
| Rue du Valais              |
| Rue du Vélodrome           |
| Rue du Vidollet            |
| Rue du Vieux-Billard       |
| Rue du Vieux-Moulin        |
| Rue du Vuache              |

|                                 |
|---------------------------------|
| Rue Emile-Yung                  |
| Rue Ferdinand-Hodler            |
| Rue Ferrier                     |
| Rue François-Bonivard           |
| Rue François-Diday              |
| Rue Gabrielle-Perret-Gentil     |
| Rue Gustave-Moynier             |
| Rue Harry-Marc                  |
| Rue Henri-Mussard               |
| Rue Horace-Bénédict-De-Saussure |
| Rue Jacques-Grosselin           |
| Rue Jean-Dassier                |
| Rue Jean-François-Bartholoni    |
| Rue Jean-Gutenberg              |
| Rue Jean-Pelletier              |
| Rue John-Rehfous                |
| Rue Kazem-Radjavi               |
| Rue Louis-Duchosal              |
| Rue Louis-Favre                 |
| Rue Marignac                    |
| Rue Michel-Chauvet              |
| Rue Michel-Servet               |
| Rue Monnier                     |
| Rue Pedro-Meylan                |
| Rue Petit-Senn                  |
| Rue Pierre-Fatio                |
| Rue Robert-De-Traz              |
| Rue Rothschild                  |
| Rue Sautter                     |
| Rue Thomas-Masaryk              |
| Rue Viollier                    |
| Viaduc Lect                     |

(\* traversées de localité (art. 7, alinéa 6, lettre c. LMCE))

- b) Des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR), portant la mention "30" et munis d'une plaque complémentaire "Protection contre le bruit", indiquent cette prescription au début des tronçons concernés.

A la fin des tronçons précités, la limitation s'appliquant aux tronçons suivants est signalée par le signal correspondant à celle-ci, le cas échéant un signal "Vitesse maximale 50, Limite générale" (2.30.1 OSR).

2. a) La vitesse maximale autorisée de nuit, soit de 22h à 6h est fixée à 30km/h sur les tronçons des axes mentionnés dans le tableau ci-dessous, définis par la carte annexée au présent arrêté.

|                      |
|----------------------|
| Avenue A.-M.-Mirany  |
| Avenue d'Aïre        |
| Avenue de Bel-Air    |
| Avenue de Châtelaine |
| Avenue de France     |

|                        |
|------------------------|
| Avenue de la Concorde  |
| Avenue de la Paix      |
| Avenue de la Roseraie  |
| Avenue de l'Amandolier |
| Avenue de l'Ariana     |

|                                   |
|-----------------------------------|
| Avenue de Thônex                  |
| Avenue des Communes-Réunies       |
| Avenue des Libellules             |
| Avenue du Bouchet                 |
| Avenue du Lignon                  |
| Avenue du Mail                    |
| Avenue du Pailly                  |
| Avenue Edmond-Vaucher             |
| Avenue Giuseppe-Motta             |
| Avenue Henri-Dunant               |
| Avenue Louis-Aubert               |
| Avenue Louis-Casaï                |
| Avenue Pictet-De-Rochemont        |
| Avenue Trembley                   |
| Avenue Wendt                      |
| Boulevard des Philosophes         |
| Boulevard des Tranchées           |
| Boulevard du Pont-d'Arve          |
| Boulevard Georges-Favon           |
| Boulevard Helvétique              |
| Boulevard James-Fazy              |
| Carrefour des Vingt-Trois-Cantons |
| Carrefour du Bouchet              |
| Carrefour Du Pont-Butin           |
| Carrefour François-Forestier      |
| Chemin Charles-Borgeaud           |
| Chemin de Grange-Canal            |
| Chemin de la Gradelle             |
| Chemin de la Gravière             |
| Chemin de la Mousse               |
| Chemin de la Seymaz               |
| Chemin de l'Auberge               |
| Chemin de l'Ecu                   |
| Chemin de Trèfle-Blanc            |
| Chemin De-La-Montagne             |
| Chemin des Coudriers              |
| Chemin des Rayes                  |
| Chemin des Sellières              |
| Chemin des Tacons                 |
| Chemin des Tuileries              |
| Chemin du Bac                     |
| Chemin du Foron                   |
| Chemin du Petit-Saconnex          |
| Chemin du Pommier                 |
| Chemin Edouard-Sarasin            |
| Chemin Frank-Thomas               |
| Chemin J.-Ph.-De-Sauvage          |
| Chemin Neuf-de-Vésenaz            |
| Chemin Rieu                       |
| Chemin Terroux                    |
| Passage des Alpes                 |
| Place Albert-Thomas               |

|                           |
|---------------------------|
| Place Camoletti           |
| Place de Jargonnant       |
| Place des Charmilles      |
| Place des Deux-Eglises    |
| Place du 1er-Août         |
| Place Edouard-Claparède   |
| Place Emile-Guyénot       |
| Pont de Drize             |
| Pont de la Coulouvrenière |
| Pont de la Fontenette     |
| Pont de la Rue-Voltaire   |
| Pont de l'Avenue-d'Aïre   |
| Pont de l'Ecu             |
| Pont des Briques          |
| Pont du Mont-Blanc        |
| Quai des Vernets          |
| Quai du Général-Guisan    |
| Quai du Mont-Blanc        |
| Quai Gustave-Ador         |
| Quai Wilson               |
| Rampe de Cologny          |
| Rampe du Pont-Rouge       |
| Rond-point de Plainpalais |
| Route Antoine-Martin      |
| Route d'Aïre              |
| Route d'Ambilly           |
| Route d'Annecy            |
| Route de Chancy           |
| Route de Chêne            |
| Route de Choulex          |
| Route de Drize            |
| Route de Florissant       |
| Route de Frontenex        |
| Route de Jussy            |
| Route de La-Capite        |
| Route de Loëx             |
| Route de l'Usine-à-Gaz    |
| Route de Malagnou         |
| Route de Meyrin           |
| Route de Mon-Idée         |
| Route de Pregny           |
| Route de Saint-Georges    |
| Route de Saint-Julien     |
| Route de Sous-Moulin      |
| Route de Troinex          |
| Route de Valavran         |
| Route de Veyrier          |
| Route des Franchises      |
| Route des Ravières        |
| Route d'Hermance          |
| Route du Bois-des-Frères  |
| Route du Grand-Lancy      |

|                           |
|---------------------------|
| Route du Pont-BUTIN       |
| Route du Vallon           |
| Route Jean-Jacques-Rigaud |
| Route Martin-Bodmer       |
| Rue de Chêne-Bougeries    |
| Rue de Genève             |
| Rue de Jargonnant         |
| Rue de la Fontenette      |
| Rue de la Scie            |
| Rue de Lausanne           |
| Rue de Lyon               |
| Rue de Moillebeau         |
| Rue de Villereuse         |

|                        |
|------------------------|
| Rue des Alpes          |
| Rue du Fort-Barreau    |
| Rue du Grand-Pré       |
| Rue Ferdinand-Hodler   |
| Rue François-Jacquier  |
| Rue François-Versonnex |
| Rue Hoffmann           |
| Rue Liotard            |
| Rue Lombard            |
| Rue Peillonex          |
| Rue Pestalozzi         |
| Rue Voltaire           |

- b) Le cas échéant (pour les tronçons hors limitation générale 50km/h), des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR) portant la mention correspondant à la réglementation de jour et munis d'une plaque complémentaire "6h-22h" ainsi que des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR), portant la mention "30" et munis d'une plaque complémentaire "22h-6h Protection contre le bruit", indiquent cette prescription au début des tronçons concernés.

A la fin des tronçons précités, la limitation s'appliquant aux tronçons suivants est signalée par le signal correspondant à celle-ci, le cas échéant un signal "Vitesse maximale 50, Limite générale" (2.30.1 OSR).

3. a) La vitesse maximale autorisée de jour soit de 6h à 22h est fixée à 50 km/h et de nuit, soit de 22h à 6h est fixée à 30km/h sur les tronçons des axes mentionnés dans le tableau ci-dessous, définis par la carte annexée au présent arrêté.

|                             |
|-----------------------------|
| Avenue de l'Ain             |
| Avenue des Communes-Réunies |
| Avenue du Pailly            |
| Pont de Lancy               |

|                       |
|-----------------------|
| Route de Saint-Julien |
| Route du Pont-Butin   |
| Viaduc du Pailly      |

- b) Des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR), portant la mention "50" et munis d'une plaque complémentaire "6h-22h Protection contre le bruit", ainsi que des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR), portant la mention "30" et munis d'une plaque complémentaire "22h-6h Protection contre le bruit", indiquent cette prescription au début des tronçons concernés.

A la fin des tronçons précités, la limitation s'appliquant aux tronçons suivants est signalée par le signal correspondant à celle-ci, le cas échéant un signal "Vitesse maximale 50, Limite générale" (2.30.1 OSR).

4. a) La vitesse maximale autorisée de jour et de nuit est fixée à 50km/h sur les tronçons des axes mentionnés dans le tableau ci-dessous, définis par la carte annexée au présent arrêté.

|                    |
|--------------------|
| Pont Butin         |
| Pont du Val-d'Arve |
| Route de Vessy     |
| Route de Veyrier   |

|                             |
|-----------------------------|
| Route du Pont-Butin         |
| Route du Val-d'Arve         |
| Tunnel des Communes-Réunies |

- b) Des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR), portant la mention "50" et munis d'une plaque complémentaire "Protection contre le bruit", indiquent cette prescription au début des tronçons concernés.

A la fin des tronçons précités, la limitation s'appliquant aux tronçons suivants est signalée par le signal correspondant à celle-ci ou un signal de "Fin de la vitesse maximale portant la mention "50" (2.53 OSR).

5. a) La vitesse maximale autorisée de nuit, soit de 22h à 6h est fixée à 50km/h sur les tronçons des axes mentionnés dans le tableau ci-dessous, définis par la carte annexée au présent arrêté.

|                     |
|---------------------|
| Place de Traînant   |
| Pont de l'Etang     |
| Quai de Cologny     |
| Quai Gustave-Ador   |
| Route de Ferney     |
| Route de Florissant |
| Route de Jussy      |
| Route de Lausanne   |
| Route de Malagnou   |
| Route de Meyrin     |

|                       |
|-----------------------|
| Route de Mon-Ideé     |
| Route de Pré-Bois     |
| Route de Thonon       |
| Route de Vandoeuvres  |
| Route de Vernier      |
| Route de Veyrier      |
| Route d'Hermance      |
| Route du Nant-d'Avril |
| Rue de Lausanne       |

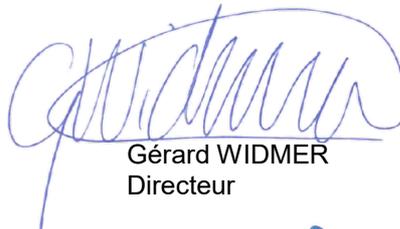
- b) Des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR) portant la mention correspondant à la réglementation de jour et munis d'une plaque complémentaire "6h-22h" ainsi que des signaux "Vitesse maximale" (2.30 OSR), portant la mention "50" et munis d'une plaque complémentaire "22h-6h Protection contre le bruit", indiquent cette prescription au début des tronçons concernés.

A la fin des tronçons précités, la limitation s'appliquant aux tronçons suivants est signalée par le signal correspondant à celle-ci le cas échéant un signal "Vitesse maximale 50, Limite générale" (2.30.1 OSR).

6. Les décisions de limitation de vitesse antérieures et contraires aux dispositions ci-dessus, sont abrogées dans cette mesure.

7. La signalisation est déposée, fournie, posée, entretenue et réparée par une entreprise dûment agréée par l'office cantonal des transports (OCT), à l'initiative et aux frais des communes sur leur réseau communal et aux frais du canton de Genève pour le réseau cantonal.
8. Le présent arrêté constitue une décision finale susceptible de faire l'objet d'un recours auprès du tribunal administratif de première instance (rue Ami-Lullin 4 – CP 3888 – 1211 Genève 3), dans le délai de 30 jours à compter du lendemain de sa publication. L'acte de recours doit contenir, sous peine d'irrecevabilité, la désignation de la décision attaquée et les conclusions du recourant.
9. La présente décision entre en force à l'échéance du délai de recours, les réglementations du trafic prenant effet dès la pose de la signalisation.

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE  
Département des infrastructures  
Office cantonal des transports



Gérard WIDMER  
Directeur

SA CF PVI

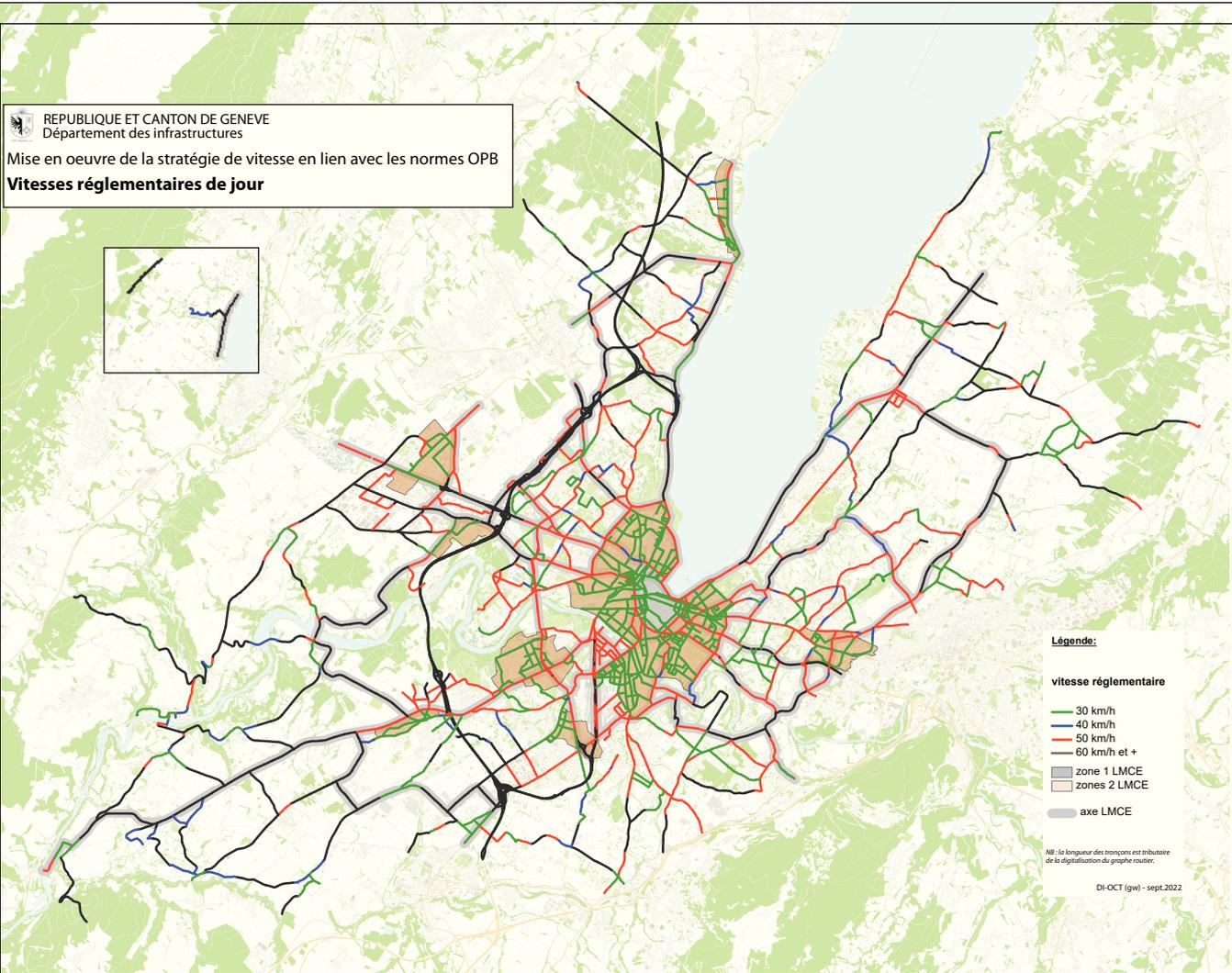
Communiqué à:

Communes de : Anières, Avully, Avusy, Bardonnex, Bellevue, Bernex, Carouge, Cartigny, Chancy, Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Collex-Bossy, Collonge-Bellerive, Cologny, Confignon, Corsier, Dardagny, Genève, Genthod, Grand-Saconnex, Hermance, Lancy, Meyrin, Onex, Perly-Certoux, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Puplinge, Satigny, Soral, Thônex, Troinex, Vandoeuvres, Vernier, Versoix, Veyrier : 1 ex.  
Brigade judiciaire et radar (BJR) : 1 ex.



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE  
Département des infrastructures

Mise en oeuvre de la stratégie de vitesse en lien avec les normes OPB  
**Vitesses réglementaires de jour**



**Légende:**

**vitesses réglementaire**

- 30 km/h
- 40 km/h
- 50 km/h
- 60 km/h et +
- zone 1 LMCE
- zones 2 LMCE
- axe LMCE

NB : la longueur des tronçons est tributaire de la digitalisation du graphes routier.

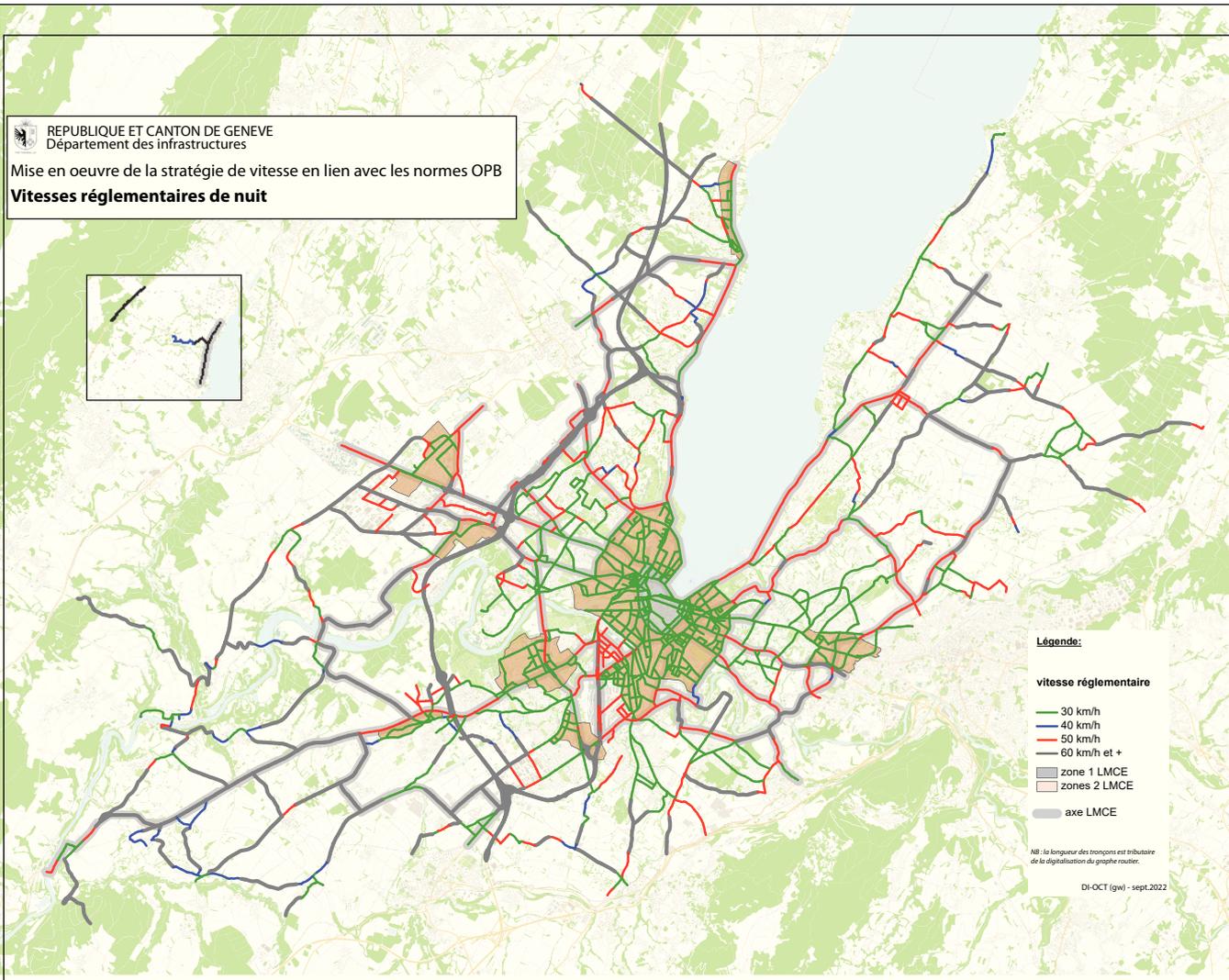
DI-OCT (gw) - sept. 2022



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE  
Département des infrastructures

Mise en oeuvre de la stratégie de vitesse en lien avec les normes OPB

**Vitesses réglementaires de nuit**



**Légende:**

**vitesses réglementaire**

- 30 km/h
- 40 km/h
- 50 km/h
- 60 km/h et +

- zone 1 LMCE
- zones 2 LMCE
- axe LMCE

NB: la longueur des tronçons est tributaire de la digitalisation du graphisme routier.

DI-OCT (gw) - sept2022